



明德弘毅
博雅通達

浙江外國語學院報

Zhejiang International Studies University

第 345 期
2017 年 1 月 15 日



学校官方微信

中共浙江外国语学院委员会主办 浙内准字(GX)第 001 号

E-mail: ybjb@zisu.edu.cn

新年献辞

一元辗转方始，万象变化又更新。在这辞旧迎新之际，我们谨代表学校党委、行政，向全体师生员工、离退休老同志、向关心支持学校发展的职工家属、广大校友和各界朋友，致以最诚挚的问候和最美好的祝愿！

刚刚过去的 2016 年，是学校凝聚办学共识，优化蓝图规划的重要一年。这一年，我们编制了“十三五”发展规划纲要和六个重点领域的专项规划，确定了学校“十三五”时期教育改革发展的行动纲领；我们开展了新一轮办学思想大讨论，举办了第二次教育国际化工作会议，为国际化特色高校建设指明了路径，找准了抓手；我们完成了“两学一做”学习教育活动，党员干部受到深刻的思想洗礼，工作作风进一步改善。这一年也是我们彰显

特色提升质量的丰收之年。我们的学生们在各类专业赛事中表现亮眼，佳绩频传；师生志愿者们活跃在世界互联网大会、G20 峰会等外事一线，备受社会赞誉；跨境电子商务创业学院揭牌成立，创新创业教育再谋新篇；办学主体部分从文三校区顺利搬迁至小和山校区，办学空间和资源显著提升。

2017 年，仍然是充满机遇与挑战的一年。我们将继续朝着“外语特色鲜明、教育品质一流”的目标，奋进在改革发展的道路上。举全校之力做好本科教学合格评估工作，接受教育部对学校办学实力的全面检阅，全面推进国际化特色高校建设，着力提升教育国际化水平，力争在百舸争流的教育洪流中抢占先机，全力落实“十三五”规划各项年度任务，

为学校“十三五”的发展奠定更加坚实的基础，为教育现代化强省的建设作出新的贡献！

最后衷心祝愿老师们、同学们、校友们、朋友们在新的一年里工作顺利、学习进步、吉祥如意、幸福安康！

党委书记：宣勇 校长：洪岗
2016 年 12 月 30 日



Best wishes for the New Year to all students, faculty, alumni and friends of ZISU

学校举行中层干部学习贯彻党的十八届六中全会精神集中轮训

宣勇强调，要深入贯彻落实十八届六中全会精神和省委十三届十次全会精神，把学习贯彻六中全会精神落实到立德树人工作上，以全面从严治党新成效奠定“十三五”发展更加坚实的基础，撸起袖子奋力干出学校各项事业的新局面，为建设教育现代化强省作出新贡献。

本报讯(通讯员 陆卫斌)1月6日上午，我校中层干部学习贯彻党的十八届六中全会精神集中轮训班在望院C116会议室开班学习，校党委书记宣勇出席开班式并作报告。校党委副书记骆伯巍主持会议，党委委员、组织部部长张环宙，全校中层干部、二级基层党组织主要负责人和党支部书记参加了会议。

宣勇指出，党的十八届六中全会是在我们党决战决胜全面建成小康社会、开启新的伟大征程的关键历史节点上召开的一次具有里程碑意义的重要会议。全会明确了习近平总书记的核心地位，完成了“四个全面”战略布局的整体设计，审议通过了《关于新形势下党内政治生活的若干准则》和《中国共产党党内监督条例》，取得了重大的政治成果、思想成果和制度成果。

宣勇强调，要牢牢把握大局大势、准确接收全面从严治党最强音。必须深刻把握全面从严治党内涵，全面从严治党，核心在加强党的领导，基础在全面，关键在严，要害在治。必须深刻把握制度治党的大势所趋，深刻领会党中央在制度治党上的重大部署和深刻用意，认真学习《准则》《条例》，要常思权力有没有放纵，常看行事有没有依据，常问执行有没有到位。必须深刻把握问题导向的根本方法，以敢于正视问题的自信和勇气，以开弓就没有回头箭、壮士断腕以全质的决心和气魄，深刻反思，自揭“伤疤”，对症下药，使解决问题的过程成为自觉践行全面从严治党过程。必须深刻把握以上率下的鲜明导向，突出抓好领导干部这个关键少数，带头规范党内政治生活，带头加强党内监督，带头营造良好的政治文化，示范带动全校形成从实从厚的浓厚氛围。

宣勇要求，要自觉履行责任使命，奋力把学习贯彻全会精神成果转化为落实立德树人根本任务的强大动力。把学习贯彻六中全会精神和全国高校思想政治工作会议会议精神结合起来，突出围绕立德树人这个中心环节来认清职责使命、办学方向，为推动浙江高等教育强省建设注入更多的浙外元素。必须深刻认识高校的使命担当，这是落实立德树人根本任务的思想先导；必须努力构建全员、全程、全方位育人格局，这是落实好立德树人根本任务的必然要求；必须加快建设好现代大学制度，这是落实好立德树人根本任务的制度保障；必须不懈致力于全面提高人才培养能力，这是落实好立德树人根本任务的核心环节。我们落实立德树人根本任务，就是要回应党和人民期待，始终坚持正确的办学方向，保证高校始终成为培养社会主义事业合格建设者和可靠接班人的坚强阵地；就是要回应国家发展的现实目标和未来方向，始终坚持为人民服务、为中国共产党治国理政服务、为巩固和发展中国特色社会主义制度服务、为改革开放和社会主义现代化建设服务；就是要回应当前思想政治工作中存在的薄弱问题，始终坚持掌握高校思想政治工作主导权，使学校成为各种思想文化交流、交融、交锋的前沿阵地，成为践行社会主义核心价值观的示范之地，成为坚守初心、宁静致远的首善之地。

宣勇指出，要准确认清历史方位，努力以铁军要求打造过硬队伍。要把学习贯彻十八届六中全会精神和贯彻落实省委十三届十次全会精神结合起来，以高度负责的精神，按照勇立潮头的浙江铁军要求，结合学校的实际，努力打造铁一般干部队伍。党员干部要对党绝对忠诚，最根本的是坚定理想信念，不断增强“四个自信”，最重要的是牢固树立政治意识、大局意识、核心意识和看齐意识，特别是核心意识和看齐意识。要干事担当，在学校改革发展的关键期，不仅需要默默奉献的“老黄牛”式干部，更需要敢闯敢干、干事创业的“狮子型”干部。不进则退，不赶则慢，想要充分发挥后发优势，办好有抱负的“高压线”，严守政治纪律、廉洁纪律、组织纪律、用人纪律，始终将纪律规矩挺在前面。要充满活力，按照上级有关文件要求，把牢“能下”的关键，解决“真下”的难点，盯牢“不适宜和不胜任现职的领导干部”这个症结，加快形成干部能上能下、能进能出、形成想干事的有机会，能干事的有平台，干成事的有地位，形成“能者上、庸者下、劣者汰”，形成使命在肩、精神振奋、激情澎湃、奔竞不息的生动局面。宣勇结合实际，严肃指出了当前我校干部队伍中存在的诸如落实党委决策部署的行动力执行力不够、担当精神不足、执行党政联席会议不到位、不维护团结甚至闹不团结等问题，要求广大干部严肃对照反思，思想上必须加以正视，行动上必须加以改进，校院两级党组织要履行好主体责任，纪委要充分发挥好监督作用，加强教育监督，严格执纪问责。

骆伯巍在主持会议时指出，宣勇书记的报告阐明了学习贯彻六中全会精神的重大意义，强调了新形势下把握全面从严治党大局大势的新趋势新要求，指明了作为高校干部贯彻落实全会精神、推进全面从严治党落地的落脚点，并从打造铁一般干部队伍的角度，回答了推进全面从严治党、落实好立德树人根本任务的着力点。报告立足实际，主题突出、逻辑严密、思想丰富、内涵深刻，指导性、针对性强，不仅为我们开展本次集中轮训发出了动员令，更是为我们学习贯彻好六中全会精神以及全国高校思想政治工作会议、省委十三届十次全会精神上了生动的一课。学校广大党员一定要认真学习领会，以宣勇书记的讲话精神为指导，认真开展六中全会精神的学习，并以实际行动贯彻到学习、生活和各项工作中。

会上，全体参训人员还观看了《警钟》教育片。根据本次集中轮训方案安排，学员们通过小组集中学习、辅导讲座、分组讨论、自学、在线学习、大会交流等形式深入开展六中全会精神学习。(下转 3 版)

要闻导读

肯定成绩 鼓舞士气 谋划未来

宣勇深入一线，完成对全校所有单位的调研

(内容详见 2、3 版)

校党委理论学习中心组举行专题学习会 深入学习贯彻全国高校思想政治工作会议精神

本报讯(记者 宗和)1月3日上午，校党委书记宣勇主持召开校党委理论学习中心组专题学习会，深入学习贯彻全国高校思想政治工作会议精神。

学习会上，宣勇指出，要充分认识到会议的重大意义，全面准确把握会议精神。这次会议是深入学习贯彻党的十八届六中全会精神的一次十分重要的会议，是高校改革发展、党的建设和思想政治工作中具有里程碑意义的一件大事，充分体现了以习近平同志为核心的党中央对高校思想政治工作的高度重视，为做好高校思想政治工作指明了前进的方向。总书记在会上的重要讲话立意高远、思想深邃，可谓语重心长、非常全面系统具体。我们要从五个方面准确把握会议精神，一要深刻认识到做好高校思想政治工作的重大意义；二要深刻认识到坚持社会主义办学方向的原则立场；三要深刻认识到提高学生思想政治素质和加强师资队伍建设的重大任务；四要深刻认识到改革创新高校思想政治工作的基本要求；五要深刻认识到坚持党对高校领导的政治要求。

宣勇强调，把握学习贯彻会议精神的工作重点，一要坚持社会主义办学方向这面旗帜管总；二要坚持党委主体责任和纪委监督责

任两个责任保证；三要坚持教师和学生两大群体并进；四要坚持两个培养整体推进，把有条件的党务工作者培养成学术带头人，把行政系统主要负责人、学科带头人培养成基层党组织负责人；五要坚持党委、院(系)党组织、基层党支部三级联动；六要坚持教师教材两个关键点把关。

宣勇强调，抓好会议精神的学习贯彻落实工作，要结合实际，通过扎实开展体系式学习，广泛开展融合式讨论，生动开展案例式教学，深入抓好项目式研究，系统抓好针对性解读，全面抓好操作性指导，统筹推进落实等方式，抓好学习贯彻；要谋划好学校党建和思政工作新思路，勇于探索学校特色思政工作模式，突出抓好“三育人”和以文化人文化育人工作，认真制定并实施好学校《加强和改进思想政治工作的实施方案》；要强化党建引领和规划引领，在推进教育国际化过程中，进一步加强党建工作，抓好学校“十三五”发展规划纲要和 6 个子规划的实施，推进学校各项工作新发展。

宣勇强调，各级领导干部要通过理论学习中心组、支部书记会议、党员会议等形式，原原本本地通读总书记重要讲话，认真学习人民日

报、新华社和浙江日报、浙江教育报等新闻媒体社论、评论，深刻领会总书记重要讲话精神，为广大师生作出示范；要组织开展形式多样的学习活动，把总书记重要讲话精神传达到全体师生，切实做到全员、全覆盖；要组织党员、一线思想政治理论课教师撰写学习体会心得；要充分利用校园网、校报、广播台、微信公众号等舆论宣传阵地，通过开设专栏、专版等方式，加强对会议精神的学习宣传，广泛宣传报道我校学习贯彻总书记重要讲话精神的新收获、新进展，营造浓郁的学习宣传氛围，不断把学习引向深入。

学习会上，校党委副书记赵伐原原本本、原汁原味地通读传达了总书记在全国高校思想政治工作会议上的重要讲话。其他校党委理论学习中心组负责同志认真学习了总书记讲话精神。

前期，在全国高校思想政治工作会议闭幕后，我校党委、二级学院党总支和部分党支部即马上采取多种形式，对会议精神进行了学习，并在学校媒体上谈了自己的学习体会，受到了社会媒体的关注。为贯彻落实会议精神，学校党委召开了相关部门负责人会议，布置落实进一步加强学校思想政治工作相关任务分解，着手制定学校《加强和改进思想政治工作实施方案》。

学校召开第二次科研工作会议

本报讯(通讯员 崔庆)1月4日，学校召开第二次科研工作会议。校长洪岗等校党政领导班子成员出席会议。副校长曹仁清主持。

会上，校长洪岗作了科研工作报告，从“顶层规划能力进一步提升，管理制度进一步完善”“学科结构有所优化，优势特色学科初步形成”“培育力度逐步加大，科研实力明显

增强”“学报影响力不断提升，学术氛围日益浓郁”等四个方面回顾了学校在“十二五”时期科研与学科发展的成就，并指出了存在的一些问题和不足。

在分析了“十三五”学校发展面临的形势后，洪岗指出，“十三五”期间，我校在科研与学科建设上要实现五大突破：一是国家级重

大重点科研项目或中华学外译项目获得突破；二是国家级科研成果二等奖获得突破；三是硕士学位授予权获得突破；四是省部级科学研究平台取得突破；五是外国语言文学学科达到省一流学科 A 类水平，即实现省一流 A 类学科突破。实现这五大突破，将使我校办学层次上一个新台阶。(下转 3 版)

肯定成绩 鼓舞士气 谋划未来

宣勇深入一线,完成对全校所有单位的调研

2016年是“十三五”开局之年,7月,宣勇任我校党委书记。上任以来,宣勇将深入一线调研作为一项重要的工作来安排,奔波于两个校区,历时一个学期,完成对全校36个单位的调研。他在调研单位仔仔细细听取每个班子的工作汇报,与一线教职工面对面亲切交流,肯定各单位在学校事业发展中取得的成绩和作出的贡献,对全校工作进行指导,鼓励大家积极进取,勇创佳绩,为学校事业发展作出新的贡献。本报继对先期12个单位调研情况的报道后,对后阶段24个单位调研情况进行刊发。(以调研先后为序)



宣勇在调研后勤服务中心时,肯定了后勤在学校改制转型、校园改造搬迁、开学迎新中所做的大量服务保障工作。对他们在工作方式、信息化建设等方面所做的有益尝试表示赞赏。宣勇指出,后勤服务的前提是市场化,要逐步实行企业化、社会化运作。学校的后勤服务可以走向社会,社会的服务也可以到学校里来。他要求后勤服务在确保安全和优质的同时,做到及时、高效。他希望能够建立一支专业化的后勤服务队伍;打造后勤文化,让后勤员工有归属感;通过信息化、制度化、科学化来提高后勤管理水平。

宣勇在调研国际处(国际学院)时说,这是一个很有活力、充满朝气的部门,建制时间不长,人员也都都很年轻,但是在这几年学校国际化建设的方面作了不少工作,从无到有,实现了零的突破。宣勇指出,实施国际化战略,是学校的选择,更是学校的特色。国际化是我们的价值选择、内涵选择,也是我们的发展道路。大学的国际化,本质上就是知识劳动的国际化,体现在课程体系国际化、科学研究国际化和知识服务国际化。他强调,国际化战略的落地,要体现在“十三五”六个子规划的研制中。国际化是流淌在学校各项事业发展中的血液,每项子规划都应该充分融入国际化的内容。要做好六个子规划的国际化评估。宣勇强调,要注重对国际化合作的深化,除学生培养、课程、师资外,还要着重在国际合作研究方面下大力气,努力搭建一些国际化研究的平台,使我们的国际化是在有外语院校特色的,真正有内涵、上层次的国际化道路上阔步前行。

宣勇在调研组织部(统战部)时表示,组织工作很艰苦,对学校的发展也是至关重要的。学校在改制转型发展过程中,大量的机构调整,新的事业的开

拓,组织部在其中发挥了很重要的作用。宣勇指出,学校事业发展需要配备一支强有力的干部队伍。只有组织工作搞好了,干部配强了,班子搭好了,党的建设加强了,我们的事业才能欣欣向荣。学校现在正处在新的阶段,党的建设、干部队伍建设是“十三五”规划中不可或缺的重要组成部分,是学校事业发展的重要保障,必须做好该项子规划的研制工作。他指出,统战工作是党的建设中的一个非常重要的组成部分,是我们党的三大法宝之一。要努力创设环境、搭建平台,让民主党派在扩大学校影响力、参与社会服务上更好地发挥作用;在学校的重要决策中,发挥民主党派参政议政的积极性。宣勇强调,组织部要成为干部之家,要关心干部成长,让干部有归属感。并从“严”“实”“细”“广”“新”五个方面对组织部提出了要求。

宣勇在调研图书馆时表示,在学校改制转型后的短短几年里图书馆的建设效果显著,特别是从成人教育的图书馆,建设成具有外语特色,尤其是小语种为主的图书馆,这对图书馆本身也是一个改制转型的过程。这些成绩的取得都离不开全体图书馆人坚持不懈地辛勤付出。宣勇指出,图书馆是大学的象征和重要标志,也是一个文化中心。图书馆的文化建设要体现学校特色。图书馆的建设要做好“两个结合”,一是结合学校“十三五”规划,在综合服务保障中规划图书馆自身建设;二是从把新馆建好、用好的角度,主动参与到新馆的建设中去,把新馆建设成现代化国际化的图书馆。他要求,图书馆除了做好图书管理,还要增加信息化服务,增强服务功能。为人才培养、专业建设、科学研究服务。同时,图书馆要加强队伍建设以适应学校特色发展需要。图书采购要严格执行纪律,管好用好廉政风险点。

宣勇在调研社科部时,宣勇对大家的敬业精神、良好的工作氛围,对思政教学改革所做的探索和取得的丰硕成果表示赞赏。针对两课教学工作,宣勇指出,两课教学不仅仅是知识教育,更是人的教育,两课教师在学生的三观教育上肩负着重大责任。两课的课程改革要体现以学生为中心,增强课堂吸引力,引导学生提高认识问题、分析问题的能力。两课教学要始终坚持社会主义方向,真正做到“课堂讲授有纪律”。针对两课教师队伍,他指出,要做好资源整合与优化配置。师资

队伍是学科建设的基础,要有意识地组建团队,充分发挥团队优势,更好地发挥人力资源的作用。建设好已有的几个研究所,使研究所建设与教师发展更好的结合起来,真正发挥作用。同时,两课教师要在全校教职员工的思政教育中发挥更大的作用。

在调研校区办时,宣勇表示在校园搬迁及新学期开学过程中,校区各项工作都开展地有条不紊,能有这样整洁、有序、安静的局面,与大家倾注了大量的精力努力的工作密不可分。针对校区管理工作,宣勇指出,校区管委会在学校办学空间置换过程中发挥了重要作用,校园整体搬迁后文三校区依然能够保持教学秩序、生活秩序井然有序进行。在校区管理中,要进一步理顺“块”与“条”的关系,确保各项工作顺利开展。要尽可能地创设有利条件,确保校区学生能够享受到同等待遇。高度重视校区存在的安全隐患,防患于未然,确保安全稳定。

在调研离退休办时,宣勇表示离退休工作开展得很好很有章法很有节奏,很多工作都实现了日常化、经常化,虽然很辛苦但效果很好。宣勇指出,离退休是学校服务的一个窗口,做好离退休工作需要有大爱,也需要有耐心,要把老年活动室建设好,让老同志分享到学校发展的成果。要关心老同志的生活状态,把学校的信息及时传递给他们。同时,要更好的发挥老同志这一宝贵资源,特别是继续发挥好他们的育人作用,让老同志“老有所养、老有所依、老有所教、老有所学、老有所乐、老有所为”。

在调研师干训中心(教师培训学院)时,宣勇称赞“历史悠久、地位高;人数不多,贡献大;机构不大,影响大;投入不多,收益大”。他表示,师干训是学校的一个品牌项目,一个特色、一个骄傲,更是浙外的一个传统。教育和外语是学校的两大优势和特色,在未来发展中实现“教育、外语”的两者结合,将会迎来事业发展的新飞跃。要将这些思考结合到“十三五”子规划的研制中去,以此为行动指南。他强调,要重视学科发展,推动课程多样化,提高人才培养质量;要高起点的谋划科学研究,使科学研究成为人才培养和社会服务的坚强后盾;要以推动学科发展、科学研究为路径,高起点高层次地对接社会需求和政府关切,尤其是在杭州城市国际化研究上提供智力支持。

宣勇在调研保卫处时,在学校转型发展和校区置换搬迁过程中,保卫战线都发挥了非常大的作用,也做了很多创新和改革,虽然平时默默无闻却为学校的发展提供了非常坚强的保障。同时,保卫在育人上也做了大量的工作,进行了很多有益的探索。针对校园安全工作,宣勇指出,保卫战线是一条看不见的战线,是大学的基本保障,就像像空气一样无形但又不可缺少。保卫工作要围绕人才培养,为育人提供一个安

全稳定的环境和秩序。当前呈现出来的一些问题,是学校所处的历史发展阶段难以回避的,要正确认识和看待,带着问题来思考学习和开展工作。他要求,要从制度设计上,让全校认识到安全工作的重要性;认真研制“十三五”子规划,从顶层设计的层面来综合保障校园的安全稳定;实施“人防”,推进保卫工作的现代化;加强队伍建设,以适应现代化的需求。

宣勇在调研西语学院、中文学院、继续教育学院等二级学院时,称赞各二级学院在办学定位、人才培养、师资建设、科学研究、社会服务等方面都做了大量的工作,特色鲜明,成效显著,赢得了良好的社会声誉,扩大了学校的影响力和知名度。宣勇指出,我们的教育要实现“四个回归”——回归常识、回归本分、回归初心、回归梦想,这就要求我们按教育规律办学,安安心心地办一所宁静的大学,安教乐道,尽心尽力地把学生培养好,真正做到“老师爱学生爱学术,学生爱学习爱学校”。宣勇强调,二级学院一要体现国际化,在人才培养、专业建设、课程体系、师资队伍等方面真正做到国际化特色办学,有越来越多的毕业生实现国际就业。并在国际化的过程中,正确处理“体用”关系。二要有充分的市场意识,要面向市场、面向市场,利用市场机制优化资源配置。各学院要认真思考在后G20时代如何在人才培养、社会服务、科学研究等方面更好地对接社会需求和政府关切。三要有自主性,学院要有创业和经营意识,要增强自主发展和自我约束能力,相对独立地办学。各学院要根据学校的“十三五”规划,做好本学院的“十三五”发展规划,凝聚集体智慧,谋划好学院的顶层设计。宣勇要求各二级学院结合“两学一做”,结合十八届六中全会精神的学习,加强党的自身建设,创新管理模式,为教师、学生做好服务工作。

在调研过程中,宣勇多次强调,要高度重视“十三五”子规划的研制工作,要将调研中提出的问题都反映在子规划之中。他强调,规划关键是要明确“做什么”和“不做什么”,首先是对未来状态的描述,即到2020年学校各项事业发展处于一个什么样的状态。其次是对“需要”和“可能”的研究,以满足“需求”作为价值导向,同时还要了解哪些是我们能做的。宣勇强调,子规划的研究制定必须要体现四个方面的内容:一是要对“纲要”的响应;二是要明确目标和任务;三是要体现如何落地;四是要体现国际化。

调研中,许多单位都有增强社会服务意识、整合社会服务资源、提升社会服务能力的诉求。宣勇指出,社会服务是学校作为一所地方新建本科高校的发展需求和使命,当前学校在对接社会需求和政府关切上缺少相应的职能机构,下一步学校将进行专门研究。

调研中,针对大家提出的问题和诉求,相关部门作认真梳理。下一步,学校将从体制机制、政策制定的层面综合考量,在“十三五”六个子规划的研制中对这些问题和诉求作出回应。



宣勇在调研科技学院时,肯定了学院班子和全体教师在学校前期办学和改制转型过程中所付出的努力和取得的成绩,对创业学院的建设发展、学生创新创业教育所做的有益探索表示赞赏。宣勇指出,学院将建设创业学院的任务交给大家就是要依托科技学院原有资源原有基础来做好这项工作,也为传统学院的转型提供了一条很好的路径。学院能在那么短的时间内在创业学院合作办学、提升学生培养质量、创设品牌上进行了那么多有益的探索,非常不容易。宣勇强调,发展跨境电商有着得天独厚的优势,要充分发挥学校的外语优势,多学院多学科地支持跨境电商的发展,在跨境电商领域抢占先机。在这方面,学院可以充分利用学校政策资源和体制机制优势,盘活现有资源,战略更高一点、格局更大一点、视野更宽一点、胆子更大一点。宣勇强调,学院发展要对接学校战略,既要尊重历史和传统,又要科学规划未来发展,充分利用好各种现有资源和区域优势,增强自主性和市场化意识,在原有历史贡献的基础上,在新的历史时期做出更多贡献,老校发出更多新芽。

宣勇在调研教育学院时,学院虽然建制时间不长盘子不大,但目标远大定位很高,在现有的基础之上做了许多很好的探索,在人才培养模式和国际化办学等方面做了很多工作很有创意也取得了很好的成绩。宣勇指出,教育科学就是有效知识的高效传递,课程是最重要的教育资源,不同的课程组合构成不同的



专业,任何一个专业都是由多学科共同支撑的结果。这就需要打破学院壁垒,充分发挥课程资源的作用。学院要在学校专业规划下做好专业定位,课程设置要完全符合学生成长成才需要。教育科学院要在引领学校教学改革、教法改革、课堂教育改革等方面发挥应有的作用。宣勇强调,要按照专业建设的需要来建设我们的教师队伍,将每个人的潜能和价值淋漓尽致地发挥出来。在教学改革中,课程设置要与国际接轨,要给学生留有足够的自主学习自由活动的空间。学院的发展要注重与学校战略的对接和与兄弟单位的协同,结合学校“十三五”子规划的制定,一张蓝图绘到底,将学院好的设想和目标通过规划转化为学校的意志。

宣勇在调研体育部时,在学校办学条件比较艰苦,特别是硬件设施、场地缺乏的情况下,体育部能够因地制宜,把学校的体育工作做得很有特色很有影响,十分不容易。在各类体育比赛中取得了很好的成绩,为学校争得了荣誉,同时也扩大了学校的影响。传统体育项目做得很好,特色鲜明,有利于学校的国际化建设,有利于我们走向国际舞台。宣勇强调,学校现阶段还处于一个以本科教育为主的办学型高校,提高人才培养质量,是学校当前的首要任务,这其中体育能够发挥的作用非常重大。体育一定要贯穿人才培养的全过程,“体”成为衡量学校人才标准的一个重要指标越来越被社会各界重视。同时,体育效应对学校办学、扩大学校影响有着很大的作用,建立一支有特色有品牌的高水平运动队对现代大学发展非常重要。宣勇指出,学校正处于发展过程中,理想状态和现实条件有着一定差距,体育可以多种形式,因地制宜,在内涵建设上



下功夫,把现有条件和设施用足用好,使现有资源充分发挥作用。宣勇肯定了体育产业化发展的思路,表示产业化发展实际上就是创业,是学术资本化,通过市场化运作,把事业做得更大。同时强调,越是在事业发展、在创业当中,越要履行好一岗双责,加强廉政建设。

宣勇在调研资产经营公司时表示,整个经营管理运行得很规范,效率很高,人手虽少却都非常敬业,为学校做出了很大的贡献。宣勇强调,校园创业在学校事业发展当中,是最具有显示度,最能够实现爆炸式增长,又能够为学校声誉形象产生社会效应和经济效应的。学校在社会服务与校园创业上可以大有作为,能够找到很多新的增长点,争取特色更鲜明,领域更广泛。我们要在服务杭州城市国际化发展中体现我们的价值和不可替代性。教育和外语是我们的优势,如何用好我们的优势使学校在高教体系中异军突起,形成品牌,在社会服务和创业上可以大做文章。同时社会服务通过与市场对接,也有利于我们制定人才培养政策。宣勇对整合校内资源成立翻译公司的设想表示赞同。他指出,一切要从是否有利于学校大局出发,高起点、高品位地谋划好,为学校事业发展引入源头活水。要用现代管理的理念和技术来经营好,形成品牌效应,服务地方经济社会发展。同时强调,经营活动要按照国家的政策要求,符合相应的规范,合规合法经营。

宣勇在调研月刊社时表示,月刊社历史悠久影响力大,内部管理非常规范,得到了社会效益、经济效益、学术效益的三丰收,对学校贡献很大,为学校赢得了声誉,扩大了知名度,是学校的一块金字招牌。宣

勇强调,在办刊过程中要严把政治关、意识形态关,履行好责任担当。我们的三刊一报是紧缺资源也是学校的宝贵资源,刊物是一个很重要的交流平台,实际上也反映了学校的地位和和在中小教育中的定位。要办出高水平的刊物,发挥其学术效益,引领学术研究,成为一种导向,在该领域起到带头作用。由于受到多重身份多重管理的制约,征订量受到影响,要从内部管理提高效益、创新营销方式上多做研究挖掘潜力。

宣勇在调研教师发展/教育技术中心时肯定他们在有限的条件下对学校教师发展和校园建设中发挥了很大的支撑作用。宣勇指出,大学与大学之间最大的差距实际上就是教师。大学教师入职前基本没有接受过系统的教学教法训练,在这种情况下高校教师的发展成长显得尤为重要。我们学校在这方面起步比较早,走在省内高校的前列,理念先进,特色鲜明,有自己独特的经验。宣勇强调,教师发展要从源头上帮助教师回归初心,要使教师们发自内心的爱学生,建设有温度的课堂;要帮助教师实现从一个普通高校教师转变为一个学者,使教师们真正做到爱学术,不是知识的搬运工而是在学界有自己独特研究的学者。教师发展中心要帮助年轻教师们打造出精干的教师队伍和特色鲜明的科研团队,帮助他们找准学科发展的方向和领域,形成抱团意识,增强社会服务能力,助力学校战略。关于教育技术方面,宣勇强调,国际化的大学一定是智慧的,我们在推进国际化特色办学过程中,信息化建设一定要走在前头,规划要具有超前性,要在“十三五”子规划的综合保障中制定完善,并将这些好的设想落地。

肯定成绩 鼓舞士气 谋划未来

宣勇深入一线,完成对全校所有单位的调研

(上接2版)

宣勇在调研拉美所时表示,虽然建所时间不长,但整个组织架构非常好,也做了很多的工作,尤其是在社会服务方面做了大量的工作,在国内学界产生了一定的影响力,开场很好,定位很高。宣勇强调,要把拉美所的发展摆到学校的发展战略当中,将其建设成国内拉美研究的重镇;要注重内涵发展,提升核心竞争力,注重学术积累,提升研究能力,拥有具有较高学术影响力的研究成果,通过十三五阶段的发展,将拉美所建设得形神兼备。宣勇强调,作为一个研究机构,首先要得到同行认可,同时要成为政府的智库,能为政府相关部门提供政策建议和决策咨询。针对科学研究选题的问题,宣勇强调,要避免教师自娱自乐地出题,自由选题。教师的科学研究要服务于学校战略的需要。在学校需要跨越式发展,需要点突破的时候,需要把大家团结起来集中力量做研究。学界关注的、政府关注的、行业关注的问题就是我们研究的方向,这样研究出的成果就是有价值的,而且针对性很强。宣勇指出,数据库建设在人文社会科学中具有越来越重要的作用,数据库是个宝库,要把数据库建好用好,通过数据库每年形成一个拉美研究的经典报告,形成一个品牌,奠定我们在拉美研究领域的龙头地位。在研究范式上,宣勇希望能够探索出一套国际研究的基本范式,我们的老师可以按照这一基本范式组建团队,针对城市国际化研究,出一批有影响力的丛书。

宣勇在调研工会时表示,工会在学校改制转型发展过程中,围绕学校的中心工作,关心教师、丰富教师文化生活,如何让老师更好的参与到学校的治理中去,做了大量卓有成效的工作。宣勇强调,工会在中国现代大学内部治理中发挥的作用越来越大。工会工作要体现民意,及时地了解教职工对学校建设发展、内部管理等方面的民意,并能够准确传达,以利于学校更好的开展工作;要关心民生,关心教职工的生活问题;要凝聚民心,工会在建设和谐校园,倡导教师爱学生爱学术上能够发挥特有的作用;要聚集民力,工会要在调动教职员工的积极性围绕学校发展献力献策上发挥积极作用。宣勇强调,要认真做好工会换届工作,更好地发挥教代会执委会的作用,在民主监督、民主制约等方面进行更好的探索,发挥更多的作用。

宣勇在调研团委时表示,团委围绕青年团员的成长成才,紧抓学校特色在国际志愿服务等方面做了大量的工作,取得了很好的成绩,赢得了各方赞誉,提升了学校的知名度和美誉度,同时也在学校改制转型、校区管理等方面发挥了重要的作用。宣勇指出,团委是党委的助手,要按照习近平总书记对团工作的要求,按照省团委会精神加强团的建设,探索出更好的发挥团员先进性作用的方法路径。团的工作要围绕学校的重大战略开展活动,既要轰轰烈烈又要扎扎实实,充分发挥第二课堂主战场的作用,营造良好的校园文化氛围,引导学生爱学习爱学校。要围绕学校战略,充分利用共青团和青年学生的特点服务社会,更好地展示学校的风采形象、彰显学校特色,扩大学校的社会影响力。

在调研应用外语学院时,宣勇对学院教师能够克服各种困难,营造良好的工作氛围,以身作则把工作完成的很好表示赞赏。宣勇指出,学校办学要靠基层组织,学校的学术生产力在一个个把教师联结起来的基层组织里。在我们学校,按照专业成立起来的“系”就是这样的基层组织,系主任是这个学术组织的领导人。系主任有没有战斗力、组织力、执行力决定了整个学校的学术生产力。学校要加大力度加强基层队伍建设。宣勇强调,结合“十三五”规划制定这一契机,要把学院发展过程中遇到的问题和困难如实地反映到子规划制定中去,要从政策制定、体制机制的层面作出回应。

宣勇在调研纪检办时表示,学校风清气正,干部廉洁自律,这种局面的形成和纪检工作者的努力工作是密不可分的。宣勇强调,纪委是党委履行主体责任一个很重要的保障。纪委要围绕《准则》《条例》抓好党风廉政建设,在纪检监察、督察督办过程中要注重各部门的协同,齐抓共管。他指出,高校的纪检工作也要紧紧围绕学校内涵发展这一主题,为人才培养服务。明年学校将迎接教育部本科教学评估,纪委要从纪检监察的角度,保障全校上下能够全力以赴地完成这项中重点工作。他要求纪检人员要认真学习,了解中央要求,要自身作风过硬,做出表率,敢于担当,发挥好啄木鸟的作用。关于如何进一步做好机关总支的工作,宣勇强调,机关要更好地服务教师,机关人员要深入基层,转职能转作风,更好

的发挥总支的作用,从过程管理转为目标管理,更多的通过制度和政策进行管理,从监控考核上多作文章,努力提高公共服务的水平。

宣勇在调研计财处对学校整体财务状况表示了肯定。他说,财务工作对于学校来说非常重要,学校所有工作的推进最后都要靠财务的支持。这几年学校发展很快,从改制到校园搬迁和新校区建设,财务工作功不可没,保障了学校正常的发展运行。宣勇强调,“十三五”六个子规划的落地实现需要经费的支撑,这就需要我们把关键精力用到发展上去,加强对发展经费的整体谋划,加强计划,想方设法开源节流,为学校发展所用。宣勇强调,学校财务要重视预算,将学校项目发展系统化;要强化计划职能,加强顶层设计,把钱用在刀刃上,满足学校战略要求;要注意节约,使全校教职工树立起节约意识;要加强政策研究,树立大财务概念,提升工作水平;要给学校把好关,既要加强政策宣传又要严格按照财务制度和纪律执行。

在调研过程中,针对各二级学院和职能部门普遍存在的人才培养与师资队伍、社会服务与校园创业、科学研究与学科建设等方面问题,宣勇强调要将这些发展过程中遇到的问题和困难,通过制定“十三五”子规划得到回应。他强调,学校要通过政策制定、体制机制改革,将每一位教职员工的积极性调动起来,把每个人的特长充分发挥出来,每个人都能做自己喜欢的事,优雅舒心地生活在浙外校园里。我们要办出浙外自己的价值和特色,真正成为一所个性、有抱负、宁静的大学。我们的毕业生能满足浙江经济社会发展的需要;我们的学生真正养成爱学习的习惯,掌握好的学习习惯,在大学四年中获得成长,爱自己的学校;我们的老师能像父母爱子女般爱自己的学生,源自内心不计得失。我们的教育就是好的教育,就是成功的教育。

副校长曹仁清,党委委员、校办主任沈钢等陪同参加相关单位的调研。至此,前后历时一个学期,宣勇完成了对全校36个单位的调研。调研过程中,广大干部和教师纷纷表示宣勇书记深入基层、深入一线开展调研让大家深受鼓舞,宣勇书记对进一步做好学校各项工作的指导意见使大家深受启发,都表示2017年要撸起袖子加油干,胜利完成学校改制更名后的首次教育部本科教学合格评估,为学校早日建成国际化特色高校奋斗!(记者 毕莹 宗和)



学校举行中层干部学习贯彻党的十八届六中全会精神集中轮训

(上接1版)1月10日下午,我校中层干部学习贯彻十八届六中全会精神集中轮训班举行总结交流大会,学员代表作了大会交流发言。校党委副书记赵伐主持大会并作总结讲话,党委委员、组织部部长张环宙出席会议,全校中层干部、二级基层党组织主要负责人和党支部书记参加了会议。

“作为基层党组织的负责人,我们要像天空中的北斗星,处在他应在的位置,永远保持一份从容和淡然,把忠诚干净担当作为自觉追求,身体力行,率先垂范,努力带领全体老师照亮7000多名浙外学子大学梦想的前行之路。”“我们要‘志于道’,修己以敬,做一名绝对忠诚的党员干部和有理想信念的教师;‘据于德’,调理性自我,做一名干净自律的党员干部和有道德情操的教师;‘依于仁’,正心诚意,做一名充满活力的党员干部和有仁爱之心的教师;‘游于艺’,

专业专攻,做一名干事担当和有扎实学识的教师”……总结交流大会上,学员代表纷纷畅谈学习体会,普遍认为开展学习贯彻十八届六中全会精神集中轮训有必要,收获很大。通过本次集中学习轮训,大家对学习贯彻好六中全会精神的重大意义有了进一步的认识,对新形势下全面从严治党的新趋势有了进一步的把握、对切实落实好立德树人根本任务的使命感有了进一步的增强,对突出问题导向、成为铁一般干部队伍一员的内在要求有了进一步的提高。

赵伐在聆听学员代表交流发言后作总结讲话。他回顾了本次专题集中轮训的过程,肯定了学习轮训的成效,同时指出,虽然本次集中轮训马上就要结束,但推进全面从严治党、落实好立德树人根本任务、打造铁一般干部队伍永远在路上。为此,他向学员提

出了三点希望和要求:一是要以本次轮训为新起点,继续深入开展六中全会精神的学习,进一步增强“政治意识、大局意识、核心意识、看齐意识”,进一步增强带头执行《准则》《条例》的自觉性;二是要突出问题导向,在即将召开的民主生活会中,围绕主题,对照《准则》《条例》,对照党委书记宣勇同志在主题报告中指出的问题,主动把自己摆进去,联系思想工作实际,深刻对照反思,并深挖根源,制订措施,使解决问题的过程成为自觉践行全面从严治党、全方位育人大格局;与“两学一做”学习教育,加强基层党建工作紧密结合起来,进一步强化全面从严治党、践行“四讲四有”的思想自觉和行动自觉;与推动学

校各项事业发展、落实党委行政各项任务紧密结合起来,耐心细致做好寒假前各项工作,同时积极谋划好下一年度的工作。

本次集中轮训工作自本月6日上午启动以来,又先后通过开展小组集中学习、分组研讨、自学、撰写心得体会等形式进行学习。同时,还精心举办了一场辅导讲座,原浙江科技学院正院级巡视员胡浙平同志从深刻认识六中全会精神意义出发,就如何在“坚定理想信念”“加强党的理论学习”“立足岗位、建功立业”“促进团结和谐”“谱写育人新篇章”等五个方面做好学习贯彻六中全会精神的带头人,为学员作了精彩报告。通过为期五天的轮训,中层干部学习贯彻十八届六中全会精神集中轮训班已顺利完成预定的各项任务,取得了较好效果。

学校召开第二次科研工作会议

(上接1版)围绕上述目标,洪岗强调,“十三五”期间,我校科研要着重打造四大工程:科研方向凝练工程,通过推进国际化研究和教学学术研究,着力建设浙江文化“走出去”、拉美研究与中拉合作两大协同创新中心凝练科研方向;科研质量提升工程,重点推进重大项目培育、打造学术精品、提升学报办刊质量;科研国际化工程,资助举办国际学术会议,推动国际合作科研平台建设,提升国际合作研究能力;学科品牌建设工程,通过优化化学科体系建设,推进省一流学科建设及硕士点的培育创建来建设浙外特色学科品牌。

会议期间,对获得2015年度科研管理先进单位的中文学院、科技学院和获得第二届青年教师哲学社会科学优秀成果奖的叶健辉博士、宋树理博士、曹笑博士、郭鹤博士进行了表彰。

在科研经验交流与分享环节,樊宝英教授和马新生教授分别作为科研管理工作先进单位的代表介绍了科研管理经验。董红亚教授、孙坤副教授、郭鹤副教授作为教师代表分享了各自的科研体会。

樊宝英在谈到中文学院所取得的科研成果时,与大家作了经验的分享交流。他说,要倡导科研的先导意识,没有科研支撑的教学带有不可持

续性;注重学科团队协同功能,强化化学科建设的有效组织,同时借助外语优势,以中为本,面向国际,助推中国语言与文化国际传播;将学科凝聚为成员心灵归依的平台;为学科成员争取更多展示和发展的机会,包括创造更多进修、参加学术会议和学术组织的平台;出台《二十五省级重点学科资助办法》、《三十五省级一流学科资助办法》等激励办法。

马新生在现场分享本学院推进科研工作的“12字”经验:制度保障、营造氛围、帮扶服务。开展了一系列具体工作,包括制定相关政策,保障、激励教师从事科研,在学院年度考核中专门设立1个优秀名额奖励科研先进老师,规范了专业和学科建设类项目等集体类项目经费的使用,出台政策将教学研究和科学研究同等对待,规定了院级项目立项结题和经费使用的办法等;在拓宽教师的科研视野、积累良好的科研人脉等方面积极作为,邀请国内外知名专家学者作学术报告,与这些知名学者就课题申报、研究选题、论文撰写等方面进行座谈交流;关心年轻教师成长,做好服务工作等措施。

董红亚主要从事政策研究和养老服务研究,她在谈到如何确定研究方向和向题时表示:“要积极

回应时代的议题,围绕社会重大问题并结合自己学科结构和研究所长,来进一步确定自己研究的领域和方向,大方向找准了,跟着实践的发展,不断深入研究。高校科研机构做研究,往往不缺理论,缺什么?一手数据和调研资料。做政策研究可以有很多和政府相关部门横向合作的机会,通过借助政府平台和渠道,获取最新最详细的年度基本统计数据。”至于如何突破劣势瓶颈?她说没有捷径,老老实实、踏踏实实积淀。认准一个研究领域和方向后,一个一个课题去做,一篇文章去写,不断积累;到一定时候,就会发现,不是你找资源,是资源找你。

孙坤从自身的经历出发,谈到青年教师要树立科研的信心。他说年轻教师最大的资本是时间,大家在开展科研工作时,可以做三件事来增加自己做科研的成功率。“首先是创造条件进入顶级科研学术团队,比如尽可能与国外那些杰出教授取得联系,向他们学习取经。其次是借力各类科研资源。网络时代,信息扁平化,通过网络,大多数资料都可以得到。仪器也可以租用或合作得到使用。第三,科研成果发表和项目申请,这是所有科研人员的难题。我建议试着不断投稿直到有核心期刊录用,这

时会信心百倍,以后投稿会越来越顺利。同样,项目申请也是如此,先从小项目做起,随着文章和项目的累积,大项目申请成功机会会加大,如此会形成一个良性循环。”

作为一名阿拉伯语教师,郭鹤谈到全国每年毕业的博士不超过十人,全国没有一本专门为阿拉伯语而设的核心期刊,“更何况我是研究阿拉伯历史地理古籍和墓碑的,没有相关的学科背景,科研和发文章难度可想而知。”她的发言围绕“小语种教师如何找到自己的科研方向”来展开,她说应该把个人学术兴趣与服务国家和地方战略结合起来,紧紧围绕国家发展战略开展学术研究,将国家和地方需要作为第一目的。同时,以认真踏实的态度作基础研究,用所学知识服务于国家和地方决策、服务教学与人才培养。她介绍自己所撰写的论文紧密契合一带一路、阿拉伯地理古籍中的中国、浙江、杭州等大众关注的热点,希望用自己的一点点力量证明自古以来中阿友谊源远流长,证明中国南海就是中国的领土。

各学院(部)、部门负责人,分管科研工作的相关负责人,科研秘书、教师代表等共170余人参加了会议。

新岁卮言

文 / 姜睿

要是有人想把日子显像化，他们的日子也许是一本内容不同的书，也许是一幅幅风格迥异的画。唯一相同的地方便是不论书中还是画里，都有笑有泪，有酸有甜。等到事隔多年，他们重新翻开泛黄的纸页，都会唇角含笑，像是品味发酵得刚刚好的红酒一样，细嚼往事的回甘。

我的2016年是没有“冬天”的一年。

关汉卿一折戏里说过：“著意栽花花不发，等闲插柳柳成荫。”这也许是我的2016年最真实的写照。本来努力着想要通过的考试在第一轮就惨遭淘汰，无心参加的面试却被幸运女神的橄榄枝选中。收到国合处面试合格的邮件时，坐在电脑屏幕前的我哭笑不得，我不敢想象三个月后的自己即将拖着行李跨越台湾海峡，去到似乎很遥远的台湾做交换生。要说2016年发生在我身上的大事，这应该算是一件。

有人问我，你已经大三了，面临着考研还是就业的压力，方向都还没有找准，怎么就浪费一整个学期跑到台湾去玩呢？

我一开始也是这么犹豫不决的，甚至还跑去老师那里要求放弃公费生的交换名额，老师劝我三思，家人劝我三思。思不过三，于是我就拖着行李飞到了台北桃园机场，乘着接机大巴一路来到了静宜大学。四个月后的今天，我坐在静宜大学的图书馆里心怀感激地敲下这些文字，感谢国合处的老师为我们极力争取机会，也感谢当时的自己做出了明智的决定。

在静宜大学的四个月里，我得到的是以往两年也学不到的东西。从初来乍到的不适应，到后来的如鱼得水，在这个转变的过程中，家人的鼓励，台湾老师和同学们的帮助，让我拥有了一颗宽恕与感恩之心，笑着迎接种种困难。

刚到静宜的时候，仿佛天将降大任于我，要苦我心智，劳我筋骨，这种糟糕的情况一直持续了一个礼拜。等我有一天撕扯着橡皮皱着眉头听课的时候，正在上课的老师突然沉默了一下，然后目光微微扫视教室一周，他说：“你们还有梦想吗？现在的年轻人都畏畏缩缩，在路上丢了五十块钱都能把你们打垮，年轻人是最不需要害怕的一类，因为你们还有无限重来的机会！”那个时候，我才发现一直以来长久地沉浸于万事不顺的沮丧中的自己，其实忽视了许多让我感到幸福的事情。

静宜大学有个教广播课的大传系老师，她要求我们每次上课的时候都要讲一件近来让你感到幸福的事情。这个新奇而有趣的作业就像是一盏煤油灯，散发着温暖的光芒照亮靠近它的人。于是我开始寻找身边能让我感到幸福的事情，见面的时候热情问候“吃没”的台湾同学，每天早晨都兴致勃勃和我们讲“早安”的公车司机，便利店递过找零时习惯性和我说的“谢谢”，乘电梯时为后面匆匆赶来者摁住开门键的手……诸此种种，不都是我身边琐碎而容易被忽视的幸福吗？我意识到这一点，2016年早已过去大半，但为时不晚，我想这会是崭新的一年里幸福的开始。

在台湾的时候听到一句歌词：“我不放弃爱的勇气，我不怀疑会有真心，我要握住一个梦，给未来的自己。”这句话就像一群有着清脆叫声的鸟儿，响亮地掠过我平静无波的海面，在我的心里撩起一波又一波涟漪。

所以亲爱的自己，希望你在新的一年里每天记录下每一件幸福的事，不想学习的时候就带上行李去看看这世界，把运气积攒起来用到该用的地方，找到一颗和你惺惺相惜的心谈一场恋爱，和休戚相关的人一起奋斗。还有最要紧的是，就算一天推翻一天，希望你能记住自己今天的模样，铭记自己坦坦荡荡、怀揣信仰的模样。

(作者系中文学院2014级汉师2班学生)

私の大学生活

文 / 蔡苏荃

私は、小学生のころから日本語が好きになりました。アニメがそのきっかけでした。高校卒業後、何の特長もない私は日本語を勉強することに決めました。

2014年の9月に、私は、浙江外国语学院に入ることができました。軍事訓練のとき、自己紹介の時間がありました。同級生の何人かは、日本語でべらべらと自己紹介をしました。それを見たとき、本当に羨ましかったのですが、自分も頑張らないといけない、いつか彼らのように話せたらいいな、と真剣に思いました。そして10月に、待望の日本語の授業がようやく始まりまし

た。最初は、平仮名や片仮名を覚えるのはなかなか大変でしたが、新しい言葉の勉強はやはり新鮮で、毎日授業を楽しんでいました。高校の時、先生はいつも、大学に入ったら毎日のんびり過ごせるよ、と言いましたが、しかし、私にしてみれば、大学生活は高校のときとほぼ同じのよう感じました。朝早く起きて、教室に行くと、朗読したりします。授業のあと、予習や復習、宿題などをしなければなりません。時々、暗誦や書き取りの準備もしておく必要があって、とにかく毎日忙しんです。日本語学科の先生方は、日本語そのもの以外に、日本での体験、失敗談またそこから学んだ教訓など、いろいろと教えてください。私にはいつも興味津々で聞くことができました。先生も本当に身近な存在になってくださって、とてもよかったです。

大学には、たくさんクラブがあって、それぞれに、さまざまなイベントや活動が行われていますが、私は取材部に入りました。取材部は、学校で開催されるいろんなイベントにおけるすばらしい瞬間を記録する、という役割を果たすクラブです。最初は本当に何もわからなくて、先輩や他の部員たちにいろいろと迷惑をかけたけれど、ようやく部長の気持ちがわかるようになった感じがして、自分の知っていること、経験していることをすべて彼らに教えたかったです。そして、自分も彼らと一緒に成長していると感じました。

二年生の後半、私たちは日本語学科の学生にとって一番重要な試験を迎えました。それは、日本語能力試験の1級でした。期末テストと少し重なっていましたが、クラスメートの何人かはもうすでに帰省していることもあったので、私は、やや焦る気分で試験勉強を続けていました。試験の後は少し落ち込んでいたけど、結果は悪くなかったのでホッとしました。クラスには、合格者が結構いましたので、担任の先生も喜んでくださいました。

三年生になって、TAを務めさせていただきました。やったことのない仕事ばかりですが、いろいろと経験を積んで、大変いい勉強になりました。人の役に立つことで嬉しかった瞬間もたくさんありました。

ある先生は、自分の前には目標があって、その一部はもう実現したけど、まだ達成していないものもいっぱいあるから、常にそれに向かって頑張っている、とおっしゃいました。その言葉に深く感銘を受けた私も、これから、自分のやりたいことをきちんと考えて、自分の立てた目標に向かって走ってまいります。

(作者系东语学院2014级日语1班学生)



Vœux du Nouvel An

文 / 李媛

Que le temps passe vite! On a du mal à croire que l'an 2016 est déjà derrière nous! Sont encore frais dans notre mémoire la brise parfumée des après-midi printaniers, le ciel estival diaphane et les toiles, les feuilles mortes d'automne craquant sous nos pas, et la blancheur neigeuse au réveil hivernal.

L'année 2016 nous a vus grandir, les étudiants du département de français, et nous avons également été témoins de la croissance du département. Ne connaissant rien du français à l'entrée de l'université, aujourd'hui la plupart d'entre nous sommes capables de nous exprimer dans cette langue, que ce soit pour faire une conversation courante ou mener une discussion en classe: le jour où on est timide et nerveux jusqu'à ne pouvoir prononcer un mot semble être loin...

Nous avons de la chance d'être étudiants avec l'aide de nos professeurs aussi rigoureux qu'affectueux — la figure d'autorité Monsieur Li, le bien-aimé Monsieur Xu, la souriante Madame Meng, l'élégant Monsieur Wu, et les jeunes et belles dames Chen, Gong, Deng et Shen. Sans oublier nos professeurs étrangers — le professeur Oscar, le professeur Marjolaine, et Emilie qui nous manque.

Au mois de juin, on a dit au revoir aux étudiants de la première promotion. Les diplômés partent, le cœur serré mais

aussi plein d'espoir pour l'avenir. De leur côté, les professeurs tristes et heureux à la fois, comme la mère aigle qui voit voler ses aiglons. En septembre on accueille les nouveaux. A peine arrivés, ils commencent déjà à rêver, tout semble possible pour eux.

En 2016 nous avons gagné bien des batailles et remporté bien des victoires. Celle qui m'est le plus précieuse mentionnée est, est-ce que l'équipe de deux élèves de deuxième année, She Yidian et Wang Manfei, a obtenu le premier prix du concours national de traduction de poésie sino-française, nous avons aussi une expérience de participation nationale! Au mois d'octobre, à la troisième édition de la Fête sino-française, nous avons aussi une expérience de changements approfondis avec des lycéens venus de France. Pendant une semaine on a été ensemble, chassant l'opportunité de nous faire connaître les uns les autres et d'apprendre notre langue et culture respectives.

Audébut de 2017 l'approche d'un nouvel an chinois, le département français est convaincu que tout ira bien, que l'année prochaine sera encore meilleure. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter une année fructueuse à notre université, dont la devise (Vertu, Volonté, Erudition, Praxi) guidera notre marche en avant! (作者系西语学院2015级法语2班学生)

Harvest in ZISU

By Jeff McNeal

As a recent graduate from university in the United States, this is my first time working overseas. I have been overseas a couple times, including having studied in China for a few months two years ago. Several people ask me lately if I like China, and I always answer "I was here before and I came back, did I not?" I am glad to be given the chance to share with you some of the reasons why I decided to return to China after graduating.

Though I am on the other side of the world from my home, there are so many similarities here in Hangzhou that make me feel like I am at home. My home state is well known for its connection to nature, water, and its kind people. All of these things can be found here in Hangzhou. The outdoor activities have changed though, such as riding a bike instead of my horse, or hiking on the mountains behind campus instead of kayaking on the river. The students and staff on campus have been very friendly as well. Several students, not just my own shy students, will say hi to me as I walk on campus. This does so much good for me being far away from home! I offer any help students may want in practicing their English with me, and several of my students have chosen to do this over lunches or conversations on WeChat. They get to practice their English, I get to learn more about China and have some company when I otherwise might be alone. I have also had times where students have gone above and helped me out. A favorite example of this was when I had issues with my bank account, and had to go to the bank to resolve the issue. I guess all the staff

who knew English were out at the time, but some of my students happened to be at the bank at the time. They were able to help bridge the language problem I was encountering, and I got the help I needed because of them.

The position offered to me here at ZISU has been a great experience as well. I had a few teaching internships before I graduated, but they were all very different from what I can do here. This classroom has given me many opportunities to grow as a teacher with its flexibility and support that I get. I felt bad for my students in the first few weeks as I was changing so much about my teaching from week to week, but we have now made it to the end of the first semester for many of us! Most of my classes are freshman, so this is their first semester at university. Some nights lately have been nonstop messages calming the students who are worried about their final exams. I have also been able to talk with several other teachers with different levels of education and experience to further refine my ideas for the coming semester of classes. Between my experiences this semester and their help, I have great expectations for the upcoming semester!

Even though I had been overseas before, this was my first holiday season away from my family. I did feel a bit lonely without them, but I was not entirely alone. Everyone here has been so welcoming, teachers and students alike. My new family of friends here has made it a great time of year still. Thank you to everyone at ZISU. Let us dream big and support each other in achieving these dreams!

(作者系东语学院外籍教师)



银装下的浙外

照片由校全媒体中心提供